



Motores quirúrgicos para huesos grandes



de Souther
MEDICAL

Motores quirúrgicos

para huesos grandes

ÍNDICE

Sistema Multidrive™

Acoplamiento de empuñadura modular 3

Con alimentación eléctrica

Empuñaduras MDX MultiDrive™ a batería y de cable 5

Empuñaduras a batería y de cable para intervenciones específicas 6

Opciones con alimentación a batería y de cables 7

Cargador de baterías 8

De aire comprimido

Empuñaduras MPX MultiDrive™ con aire comprimido 9

Empuñaduras con aire comprimido para intervenciones específicas 10

Sistema PLX de irrigación por impulsos 11

Equipamiento auxiliar

Recipientes de esterilización 12

Accesorios 13

Todos los productos incluidos en este catálogo son respaldados por la garantía sin pretextos de De Soutter Medical.

Todos los instrumentos presentados en este catálogo llevan la marca CE.

El sistema De Soutter Medical para cirugía de huesos grandes tecnológicamente avanzado marca nuevos niveles de excelencia para los instrumentos ortopédicos motorizados. Disfrute de la polivalencia de herramientas realmente potentes, compactas y ligeras con una amplia gama de accesorios de cambio rápido. El sistema De Soutter Medical para huesos grandes ha sido diseñado para trabajar con precisión, excelentes prestaciones y fiabilidad tanto con huesos grandes como traumatología.

El sistema polivalente para huesos grandes



SISTEMA MODULAR

26 accesorios identificados por colores con un mecanismo de enganche por traba de comprobada eficacia y cambio rápido.

Véase la página 3.



CON AIRE COMPRIMIDO

Opciones tanto modulares como para intervenciones específicas.

Véanse las páginas 9 a 11.

A BATERÍA Y CON CABLE

Opciones tanto modulares como para intervenciones específicas con batería, batería aséptica y alimentación directa por cable. Véanse las páginas 5 a 8.



Sistema MultiDrive™

Sistema modular de empuñadura y acoplamiento

3 - 4



MDX-600

Opciones de empuñadura a batería o con cable.
Véanse las páginas 5 – 8.



MPX-600

Empuñadura accionada por aire comprimido.
Véase la página 9.

Código para pedidos	Descripción del mandril	Tipo	Velocidad rpm	Canulación mm
Acoplamiento de barrenado				
I1710	0 - 6.35 mm (1/4") Jacobs	DX-600	0 - 950	4.1
I1720	0 - 4 mm (5/32") Jacobs	DX-600	0 - 950	3.1
I1860	Alta torsión - 0 - 6.35 mm (1/4") Jacobs	DX-600	0 - 500	4.1
I1740	0 - 3.2 mm (1/8") sin llaves	DX-600	0 - 950	2.4
I1750	0.8 - 6.35 mm (1/4") sin llaves	DX-600	0 - 950	4.1
Acoplamiento quick release				
I1730	A.O. Synthes™/ASIF	DX-600	0 - 950	2.0
I1770	Hudson	DX-600	0 - 950	4.1
I1790	Trinckle	DX-600	0 - 950	4.1
I2420	Zimmer	DX-600	0 - 950	4.1
I1760	Trépano oscilante - Arco de oscilación de 130°	OX-600	0 - 500	-
Véase la gama de trépanos y machos estándares en el Catálogo de Accesorios N° 162.				
Acoplamiento de avellanado estándares				
I1800	0 - 6.35 mm (1/4") Jacobs	RX-600	0 - 260	4.1
I1810	Hudson	RX-600	0 - 260	4.1
I1820	A.O. Synthes™/ASIF/PROTEK	RX-600	0 - 260	4.1
I1830	Zimmer	RX-600	0 - 260	4.1
I2900	Hudson/Zimmer combi	RX-600	0 - 260	4.1
Acoplamiento de avellanado de alta torsión				
I1850	Hudson/Zimmer combi	HX-600	0 - 150	-
I1840	A.O. Synthes™/ASIF/PROTEK	HX-600	0 - 150	-
Véanse los árboles y escariadores huecos acetabulares en la página 13				
Acoplamiento de sierra				
I2390 ¹⁾	Sierra recíprocante Véase la ficha 8.05 para conocer la gama de cuchillas de sierras.	CX-600	0 - 9000	
I2600 ²⁾	Sierra recíprocante Véase la ficha 8.05 para conocer la gama de cuchillas de sierras.	CX-650	0 - 7500	
I2380 ¹⁾	Sagital grande Véanse las fichas 8.001 a 8.007 para conocer la gama de cuchillas de sierras.	KX-600	0 - 13000	
I2300 ³⁾	Sagital mini	NX-650	0 - 25000	
I4400 ¹⁾⁴⁾	Sagital mini	MX-600	0 - 12000	

³⁾ Véanse las fichas 8.40 a 8.43 para conocer la gama de cuchillas de sierras.
⁴⁾ Véanse las fichas 8.12 y 8.13 para conocer la gama de cuchillas de sierras.

¹⁾ Sólo MPX ²⁾ Sólo MDX

Véase la página 14 para otras opciones de puntas de mandriles

Código para pedidos	Punta final	Tipo	Velocidad rpm
---------------------	-------------	------	---------------

Acoplamiento acetabular mínimamente invasivo

12100	Acoplamiento de avellanado acetabular mínimamente invasivo	MI-600	0 - 150
-------	--	--------	---------

Véase la página 13 para la gama de escariadores huecos acetabulares



Adaptador de trépano radioluciente

11980	Admite acoplamiento de trépano radioluciente A.O.	TX-600	0 - 950
-------	---	--------	---------

Véase la página 14 para la gama de trépanos



Acoplamiento de lavado por impulsos

11990	Admite la serie P10 de equipos de bombeo	LX-600	0 - 1700 pulsos/min.
-------	--	--------	----------------------

Véase la página 11 para la serie P10 de equipos de bombeo



Acoplamiento conductor de alambre/clavos

11930	Capacidad para 0,6 - 3,2 mm	WX-600	0 - 950
-------	-----------------------------	--------	---------

Véase la ficha 9.05 de alambres y guías



MDX MultiDrive™

Sistema modular y para intervenciones específicas

5 - 6



MDX-600
*con acoplamiento de
trépano A.O. de
desenganche rápido
y batería estéril.*

ESPECIFICACIONES DE LA EMPEÑADURA MDX-600

Código para pedidos	Velocidad	Canulación	Voltaje*
1282444	0 - 950 rpm	4.1 mm	9.6 Vdc



* Inalámbrica con batería de 9,6V cc o con cable directo al módulo de alimentación eléctrica.

Véanse las páginas 3 y 4 para la gama de acoplamientos.

Véase la página 12 para recipientes de esterilización.

OPCIONES DE ALIMENTACIÓN



Batería aséptica



Batería esterilizable



Sistema alámbrico

Véase la página 7 para detalles completos de opciones de alimentación y equipos asociados.

- Empuñadura con fiabilidad superior y altas prestaciones, hermética, controlador motriz híbrido.
- Empuñadura MDX con selección instantánea de seguro, avance y retroceso con una sola mano.
- Función de disparo de dos velocidades en las empuñaduras de las sierras.
- Su avanzada tecnología de carga de baterías permite cargar las baterías hasta su capacidad óptima.
- Relación potencia-peso líder en su tipo.

ficadas a batería y con cable



CDX-600
con cuchilla de sierra
y batería aséptica

KDX-600
con cuchilla de sierra
y cubierta y batería
asépticas

ESPECIFICACIONES DE LA EMPUÑADURA

Tipo	Código de tipo	Código para pedidos	Velocidad	Voltaje*
Sierra sagital	KDX-600	1282554	0 - 14000 rpm	9.6 Vdc
Sierra reciprocante	CDX-600	1282664	0 - 9000 rpm	9.6 Vdc



* Inalámbrica con batería de 9,6V cc o con cable directo al módulo de alimentación eléctrica. Véase la página 5 para conocer detalles de opciones de alimentación y equipos asociados. Véanse las fichas 8.001 a 8.007 para la gama de cuchillas de sierras sagitales. Véase la ficha 8.005 para la gama de cuchillas de sierras reciprocantes. Véase la página 12 para recipientes de esterilización.

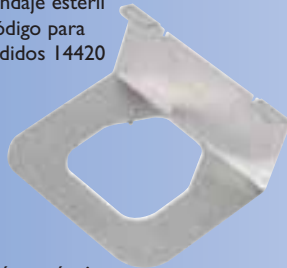
Opciones de alimentación eléctrica

Máxima polivalencia con tres opciones de ali

BATERÍA ASÉPTICA

Contiene celdas NiMH con una capacidad máxima de 2100 mAh.
La técnica sencilla de baterías asépticas asegura que los bloques se mantengan y usen en su estado óptimo.
El manejo de las baterías es supervisado fácilmente por el personal de quirófano ya que el cargador de baterías puede ser colocado dentro de la sala de operaciones con total seguridad.

AS-610
Blindaje estéril
Código para pedidos 14420



AB-600
9,6V cc NiMH
Bloque de baterías
Código para pedidos 11520



AH-610
Cubierta de la batería aséptica
Código para pedidos 14430



Cómo cargar y cambiar el bloque de baterías asépticas



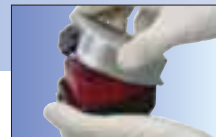
El especialista en esterilización coloca el blindaje estéril sobre la cubierta de la batería aséptica.



El enfermero/a empujan la batería no estéril hacia el interior de la cubierta de la batería.



El enfermero circulante retira el blindaje estéril.



El especialista en esterilización cierra la tapa de la cubierta de la batería y asegura la perilla de enganche.



El especialista en esterilización traba la cubierta de la batería aséptica dentro de la empuñadura.

BATERÍA ESTÉRIL

Contiene celdas NiCd con una capacidad máxima de 1200 mAh.
Los bloques están diseñados específicamente para resistir técnicas de esterilización flash.
Los ciclos prolongados de autoclavado y secado pueden reducir la capacidad y la vida útil del bloque de baterías.
Si no es admisible la esterilización flash (sírvase verificar los requerimientos de su mercado) se recomienda encarecidamente el uso de baterías asépticas.



SB-600
9,6V cc NiCd
Bloque de baterías
Código para pedidos 11630

ALIMENTACIÓN ALÁMBRICA DIRECTA

El módulo alámbrico compacto y ligero se desliza sencillamente hacia el interior de la base de la empuñadura y se conecta con el suministro eléctrico mediante un cable flexible de diámetro reducido.
La alimentación eléctrica tiene dos conexiones de salida para la empuñadura y cuenta con un indicador de sobrecargas que ayuda al cirujano a lograr niveles de corte óptimos.

CM-600
Módulo alámbrico
Código para pedidos 11620



PS-600
Alimentación entrada de 230V ca
Código para pedidos 11610
Alimentación entrada de 120V ca
Código para pedidos 11660

Cordones para alimentación de red - 3 m de longitud

R.U. Código para pedidos: 8290
Euro Código para pedidos: 8300
EUA/Canadá Código para pedidos: 8310
Australia/N. Zelanda Código para pedidos: 8320
Sírvase especificar la opción que necesita.



CARGADOR DE BATERÍAS BC-600

Código para pedidos I1600

El cargador de baterías BC-600 permite cargar cuatro baterías simultáneamente.

La unidad ocupa muy poco espacio y está diseñada para admitir tanto baterías estériles como asépticas sin requerir el uso de adaptadores.

El cargador es fácil de accionar y brinda al usuario información instantánea sobre la condición de carga de la batería.

Un panel de visualización sencillo permite que el usuario determine rápidamente la condición del ciclo de carga y el estado general de la batería al iluminar una serie de barras indicadoras cuando ha completado su ciclo de carga.

Una vez que el bloque de baterías está insertado en el cargador, éste realiza una verificación automática de diagnóstico completo y selecciona la modalidad correcta de carga, es decir, carga rápida, carga lenta, etc. El ciclo típico de recarga para una batería usada es de 30 minutos.

Cordones para alimentación de red -
3 m de longitud

R.U. Código para pedidos: 8290

Euro Código para pedidos: 8300

EUA/Canadá Código para pedidos: 8310

Australia/N. Zelanda Código para pedidos: 8320

Sírvase especificar la opción que necesita.



MPX MultiDrive™

Modular y para intervenciones específicas – a

01 - 10



MPX-600
con acoplamiento de
trépano A.O. de
desenganche rápido.



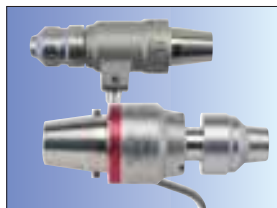
Control de función de
disparo de tres posiciones

ESPECIFICACIONES DE LA EMPUÑADURA MPX-600

Código para pedidos	Velocidad	Canulación	Presión operativa
226344	0 - 1100 rpm	4.1 mm	6 - 7 bar



EQUIPOS AUXILIARES



Acoplamientos modulares.
Véase la página 3 para obtener
detalles.



Recipiente de esterilización.
Véase la página 12 para
obtener detalles.



Sistema de manguera Wash Assist.
Véase la página 14 para obtener
detalles.

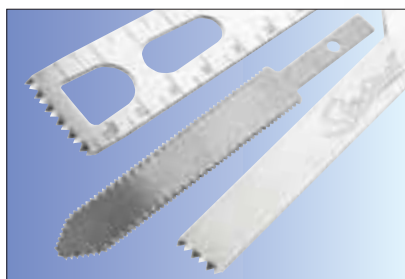
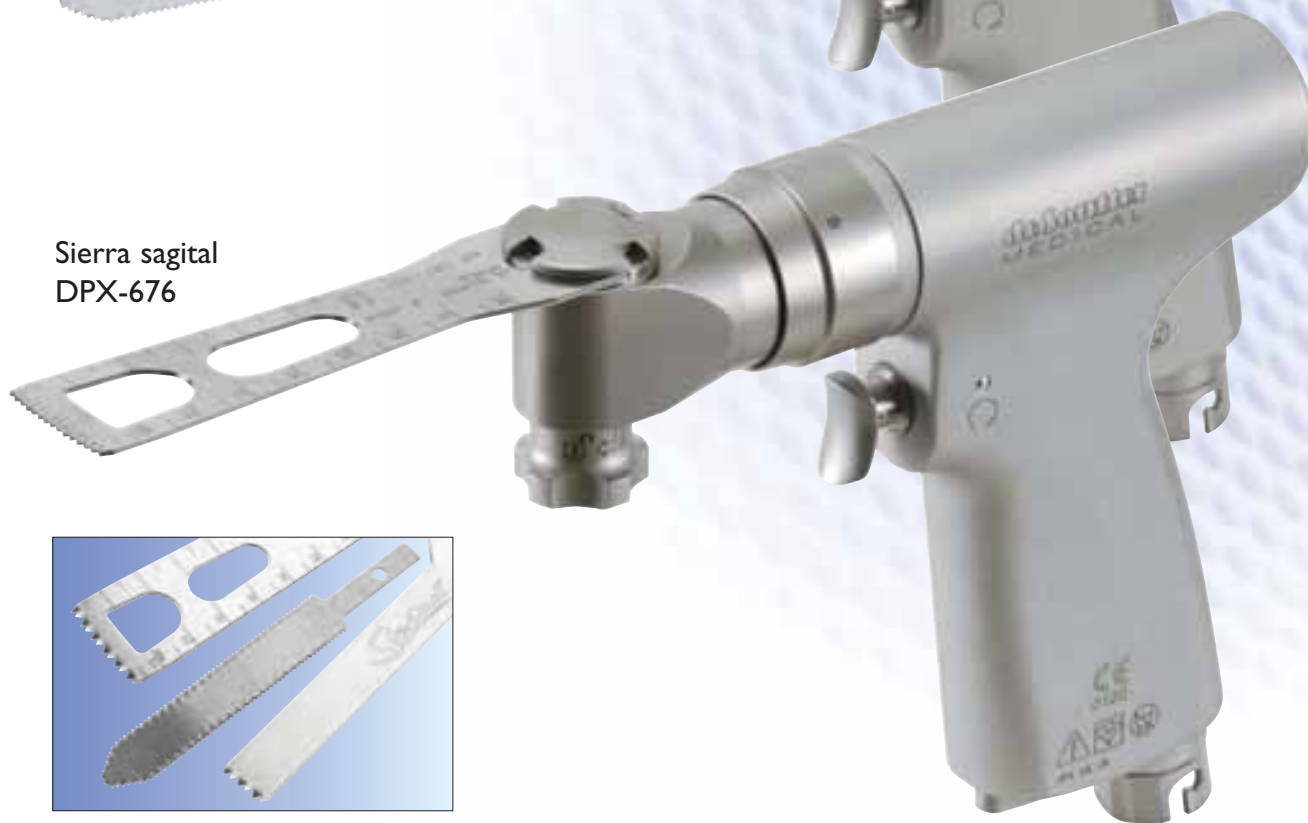
- Polivalencia modular para empuñaduras universales para traumatología e intervenciones específicas para ortopedia de alta resistencia.
- Unidad motriz coaxial de alta potencia y alta torsión.
- Avance y retroceso instantáneo con una sola mano.
- Totalmente lavable a máquina.

accionado neumáticamente

Sierra reciprocante
DPX-673



Sierra sagital
DPX-676



La gama Stericut™ De Soutter Medical incluye una variedad completa de cuchillas para sierras en envase estéril. Véanse las referencias debajo.

ESPECIFICACIONES DE LA EMPUÑADURA

Tipo	Código de tipo	Código para pedidos	Velocidad	Presión operativa
Sierra sagital ¹⁾	DPX-676	226384	0 - 14000 rpm	6 - 7 bar
Sierra reciprocante ²⁾	DPX-673	226394	0 - 11000 rpm	6 - 7 bar



¹⁾ Véanse las fichas 8.001 a 8.007 para la gama de cuchillas de sierras sagitales.

²⁾ Véase la ficha 8.005 para la gama de cuchillas de sierras reciprocantes.

Véase la página 12 para recipientes de esterilización.

PLX EcoPulse™

Sistema de irrigación por impulsos



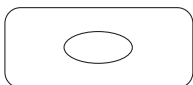
- EcoPulse™ mejora la robustez e integridad de la interfaz hueso-cemento.
- La empuñadura reusable bombea fluidos intermitentemente para una extracción eficaz de sangre y residuos.
- Accionamiento por disparo progresivo.
- Sólo son desechables las unidades de bombeo y no toda la empuñadura, ahorrando costes y ayudando al medio ambiente.
- Empuñadura totalmente autoclavable.

ESPECIFICACIONES DE LA EMPUÑADURA

Tipo	Código para pedidos	Conexión de toma	Velocidad variable de pulsación	Caudal variable	Presión operativa
PLX-300	223444	PLX estándar	0-1700/min.	0-0.75 litros/min.	6 - 7 bar
PLX-301	225774	MPX	0-1700/min.	0-0.75 litros/min.	6 - 7 bar
PLX-302	225554	Aesculap/Draeger	0-1700/min.	0-0.75 litros/min.	6 - 7 bar
PLX-304	225884	A.O.	0-1700/min.	0-0.75 litros/min.	6 - 7 bar

Sistema de manguera Wash Assist. Véase la página 14 para obtener detalles.

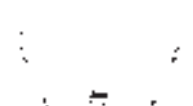
BLINDAJES CONTRA SALPICADURAS



Código para pedidos P10-104



Código para pedidos P10-103



Código para pedidos P10-108

Todos los equipos de bombeo envasados en condiciones estériles, los blindajes contra salpicaduras y las boquillas son suministrados en cajas de 5 unidades cada una salvo el P10-108 del que se suministran 4 unidades por caja.

EQUIPOS DE BOMBEO



Tipo	Código para pedidos	Boquilla provista/código para pedidos
Artroplastia de cadera	P10-101	boquilla de ducha de 10 cm P10-105 diáfisis femoral de 25 cm P10-107
Artroplastia de rodilla	P10-102	boquilla de ducha angular 10 cm P10-106
General	P10-103	boquilla de ducha de 10 cm P10-105

Todos los equipos de bombeo incluyen el cartucho de bombeo, 3 metros de tubo y el conector perforador de bolsa.

Recipientes de esterilización

MDX, CDX Y KDX



Estuche de esterilización por tipo de sistema	Materiales	Estuche completo Código para pedidos	Sólo la pieza Código para pedidos
Batería aséptica 3 empuñaduras ¹⁾	Base y tapa de aluminio y pieza de acero inoxidable	12170	12180
Batería aséptica 2 empuñaduras ²⁾	Base y tapa de aluminio y pieza de acero inoxidable	14440	14450
Batería estéril 3 empuñaduras ³⁾	Base y tapa de aluminio y pieza de acero inoxidable	11670	11690

¹⁾ Aloja la empuñadura MDX-600, siete acoplamientos, KDX-600, dos cubiertas de baterías asépticas y dos blindajes estériles.

²⁾ Aloja la empuñadura MDX-600, siete acoplamientos, KDX-600, dos cubiertas de baterías asépticas y dos blindajes estériles.

³⁾ Aloja la empuñadura MDX-600, siete acoplamientos, CDX-600, KDX-600 y tres juegos de baterías estériles.

MPX



Materiales	Estuche completo Código para pedidos	Sólo la pieza Código para pedidos
Base y tapa de aluminio, y pieza de plástico	8160	614603
Base y tapa de aluminio, y pieza de acero inoxidable	8090	-

Aloja la empuñadura MDX-600, siete acoplamientos y la manguera de aire.

DPX Y PLX



Materiales	Estuche completo Código para pedidos	Sólo la pieza Código para pedidos
Base, tapa y pieza de aluminio	9350	631343

Aloja la empuñadura MDX-600, siete acoplamientos y la manguera de aire.

Todos los estuches de esterilización son compatibles con DIN. Dimensiones 538 mm x 254 mm x 142 mm

Accesorios

Adaptadores de puntas, escariadores huecos,

13 - 14

ADAPTADORES DE PUNTAS

Punta de entrada	Punta de entrada			Punta de salida
	Hudson N° de parte	Avellanador A.O. N° de parte	Trépano A.O. N° de parte	
	5440	7970	-	Mandril Jacobs de 6,35 mm (1/4")
	5450	6590	-	Mandril Zimmer
	5460	6550	-	Mandril Harris
	-	6560	-	Mandril Hudson
	7910	6580	-	Mandril Trinkle
	5470	7980	-	Mandril de trépano A.O. Synthes con desenganche rápido
	5480	-	-	Mandril de avellanador A.O. Synthes/Protek
	5490	6570	-	Mandril reamer DIN 58809
	11260	7770	-	DHS
	-	-	6270	Mandril Jacobs de 4,0 mm – apto para el mandril de trépano A.O.

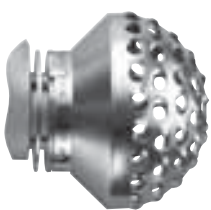
Véase el Catálogo de Accesorios, publicación N° 162, para otras puntas de la gama De Soutter Medical.

ÁRBOLES Y ESCARIADORES HUECOS ACETABULARES



Mandril de avellanador A.O. Synthes N° de parte 6110

Mandril de avellanador Hudson N° de parte 6100




N° de parte	Díam. de corte mm	N° de parte	Díam. de corte mm	N° de parte	Díam. de corte mm	N° de parte	Díam. de corte mm
5800	40	5880	48	5960	56	6040	64
5810	41	5890	49	5970	57	6050	65
5820	42	5900	50	5980	58	6060	66
5830	43	5910	51	5990	59	6070	67
5840	44	5920	52	6000	60	6080	68
5850	45	5930	53	6010	61	6090	69
5860	46	5940	54	6020	62		
5870	47	5950	55	6030	63		

Apto para mandril de avellanador estándar y acoplamiento avellanador mínimamente invasivo.

brocas y mangueras de aire


TRÉPANOS ENVASADOS EN CONDICIONES ESTÉRILES

BROCAS DE CANAL SIMPLE



N° de parte	Diám. mm	Longitud mm	Longitud de canal mm
D50-100	1.5	70	22
D50-101	2.0	85	50
D50-102	2.5	95	50
D50-103	2.7	85	50
D50-104	3.2	130	50
D50-105	3.2	180	50
D50-106	3.5	95	50
D50-107	3.5	180	50
D50-108	4.0	156	50
D50-109	4.5	156	50
D50-110	4.5	180	50
D50-111	4.8	127	50
D50-112	5.0	180	50

TRÉPANOS PARA PUNTAS A.O.



N° de parte	Diám. mm	Longitud mm	Longitud de canal mm
D55-100	1.1	60	20
D55-101	1.5	85	30
D55-102	1.5	110	30
D55-103	2.0	100	50
D55-104	2.0	125	50
D55-105	2.5	110	50
D55-106	2.5	180	50
D55-107	2.7	100	50
D55-108	2.7	125	50
D55-109	3.2	145	50
D55-110	3.2	195	50
D55-111	3.5	110	50
D55-112	3.5	195	50
D55-113	4.5	145	50
D55-114	4.5	195	50
D55-115	6.0	195	50



MANGUERAS DE AIRE COAXIALES "WASH-ASSIST"

Se recomienda el sistema Wash Assist de mangueras coaxiales cuando se requiere el lavado a máquina de mangueras de aire. Quitando el extremo de sondeo de la manguera, que la correa de caucho retiene en su lugar, pueden unirse y sellarse los dos extremos de la manguera antes del lavado a máquina.

	Sondeo	Instrumento	Manguera de 3 metros – N° de parte	Manguera de 4 metros – N° de parte	Manguera de 5 metros – N° de parte
	MA7 Schrader	MPX, DPX PLX	13000 13600	13100 13700	13200 13800
	A.O.	MPX, DPX PLX	13010 13610	13110 13710	13210 13810
	AGA Inst.	MPX, DPX PLX	13020 13620	13120 13720	13220 13820
	Draeger	MPX, DPX PLX	13030 13630	13130 13730	13230 13830
	Heyer *	MPX, DPX PLX	13040 13640	13140 13740	13240 13840
	Air Liquide *	MPX, DPX PLX	13050 13650	13150 13750	13250 13850
	DIN *	MPX, DPX PLX	13060 13660	13160 13760	13260 13860
	AGA Air *	MPX, DPX PLX	13080 13680	13180 13780	13280 13880
	Flowtech *	MPX, DPX PLX	13070 13670	13170 13770	13270 13870
	NP05 *	MPX, DPX PLX	13090 13690	13190 13790	13290 13890

* Fabricación bajo pedido especial

Correa de caucho de recambio N° de parte 632393



de Soutter
MEDICAL

De Soutter Medical Limited

River Park, Billet Lane, Berkhamsted, Hertfordshire, HP4 1HL. UK
tel: +44 0 1442 860300 fax: +44 0 1442 860333
email: info@de-souttermedical.com web: www.de-soutter.com

172-1